



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.

Das Ziel

Die Grundlage jeder Beratung ist eine sprachliche Verständigung. Kommen Menschen mit Migrations- und/oder Fluchterfahrungen in eine deutschsprachige Beratungsstelle oder Behörde, stellt die Sprachbarriere in der Regel eine erste Herausforderung dar.

Frauen helfen Frauen Stormarn e. V. berät seit rund 30 Jahren Frauen und Mädchen, die beispielsweise von Gewalt-, Migrations- und/oder Fluchterfahrungen betroffen sind. Durch die jüngste Flüchtlingskrise ist der Beratungsbedarf noch einmal mehr gestiegen und damit auch der Bedarf an Dolmetscher*innen oder Sprachmittler*innen.

Ziel der Fortbildung ist es, interessierte zwei- oder mehrsprachige Frauen in verschiedenen Grundkompetenzen für eine Tätigkeit als Sprachmittlerin in der Beratung und bei Behördenkontakten zu schulen.

Die Inhalte

- Vorstellung des Vereins **Frauen helfen Frauen Stormarn e. V.** sowie der Arbeit und des Auftrages der Beratungsstelle
- Interkulturelle Aspekte
- Die Rolle der Sprachmittlerin im Beratungskontext
- Die Arbeit der Sprachmittlerin
- Themenschwerpunkte in der Beratung
 - Gewalt gegen Frauen
 - Häusliche Gewalt
 - Folgen der Gewalt
 - Schwangerschaftskonflikte
- Die Rolle und die Haltung der Beraterin
- Selbstfürsorge
- Ausblick – wie geht es weiter?

Für Wen?

Die Fortbildung richtet sich an Frauen, die als Sprachmittlerinnen tätig sind oder es werden wollen.

Interessierte Frauen sollten folgende Voraussetzungen mitbringen:

- Sichere Kenntnisse in Wort und Schrift in mindestens zwei Sprachen, eine davon die deutsche Sprache.
- Verschwiegenheit, Zuverlässigkeit, Geduld.

Die Fortbildung ist kostenfrei und befähigt nach erfolgreichem Abschluß zur Tätigkeit als Sprachmittlerin bei **Frauen helfen Frauen Stormarn e. V.**

Eine künftige Tätigkeit als Sprachmittlerin wird von der Beratungsstelle vergütet.



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.



FRAUEN *helfen* FRAUEN
Stormarn e.V.

Wann und Wo?

Dienstag, 05.09.2017
Dienstag, 12.09.2017
Dienstag, 19.09.2017
Dienstag, 26.09.2017

von 18.00 bis 20.00 Uhr

in Bad Oldesloe,
Bahnhofstraße 12

Bella Donna Haus
Saal

Anmeldung:

bis Freitag, 25.08.2017
bei der

Frauenfachberatungsstelle

Ansprechpartnerinnen:

Dagmar Wölm
Gisela Bojer

Veranstalterin:

Frauenfachberatungsstelle

Bahnhofstraße 12
23843 Bad Oldesloe

Telefon 04531 / 8 67 72

Gebührenfreie Rufnummer:
0800 111 04 44

Telefonische Sprechzeiten:
Mo, Di, Do, Fr 10.00 bis 12.00 Uhr
Mi 13.00 bis 15.00 Uhr

Email:
frauenberatung@frauenhelfenfrauenstormarn.de

Im Internet:
www.frauenhelfenfrauenstormarn.de

Spendenkonto:
Förderverein
Frauen helfen Frauen Stormarn e. V.
Sparkasse Holstein
IBAN 47 2135 2240 0134 9733 53

Fortbildung zur Sprachmittlerin



bei

Frauen *helfen* Frauen
Stormarn e. V.

für

mehrsprachige Frauen, die als
Sprachmittlerinnen tätig sind
oder es werden wollen

im September 2017